

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**  
**(РУТ (МИИТ))**



Рабочая программа дисциплины (модуля),  
как компонент образовательной программы  
высшего образования - программы магистратуры  
по направлению подготовки  
08.04.01 Строительство,  
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)  
Тимониным В.С.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Иностранный язык**

Направление подготовки: 08.04.01 Строительство

Направленность (профиль): Управление автомобильными дорогами и  
теория их формирования

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде  
электронного документа выгружена из единой  
корпоративной информационной системы управления  
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 703401  
Подписал: заведующий кафедрой Лушников Николай  
Александрович  
Дата: 25.02.2022

### 1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) являются приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Наряду с практической целью - обучением общению, курс немецкого языка ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации технического образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) «Немецкий язык» являются:

приобретение языковых дискуссионных навыков в рамках профессионального дискурса, формирование навыков, позволяющие сдавать международные экзамены по немецкому языку, расширение лексического запаса до уровня, позволяющего читать специальную экономическую литературу по инженерной тематике на немецком языке без словаря.

### 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

**УК-3** - Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели;

**УК-4** - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

### 3. Объем дисциплины (модуля).

### 3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 з.е. (324 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Сем. №1
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	16	16
В том числе:		
Занятия семинарского типа	16	16

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 308 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

### 4. Содержание дисциплины (модуля).

#### 4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

#### 4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Раздел 1 Раздел 1 Stellensuche, Bewerbung Устройство на работу. Стилевые особенности составления резюме
2	Раздел 2 Раздел 2 Vorstellungsgespräch Собеседование. Особенности перевода предложений в сослагательном наклонении
3	Раздел 3 Раздел 3 Regeln für Korrespondenz Деловая корреспонденция Проблемы перевода терминов
4	Раздел 4 Раздел 4 Angebot, Anfrage Коммерческое предложение, письмо-запрос. Стилевые особенности составления коммерческого предложения
5	Раздел 5 Раздел 5 Bestellung: Подтверждение, отклонение и отзыв заказа Особенности словообразования
6	Раздел 6 Раздел 6 Bestätigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige Подтверждение поступления, задержка платежа, извещение об отгрузке товара Стилевые особенности составления деловых писем
7	Раздел 7 Раздел 7 Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation Поставка, рекламация. Стилевые особенности составления рекламации
8	Раздел 8 Раздел 8 Geschäftspräsentation, Проведение презентации профессионально-ориентированного, подготовка бизнес-плана. Стилевые особенности составления бизнес-плана
9	Раздел 9 Раздел 5.9 Изучаемый раздел
10	Раздел 10 Раздел 2.10 Sprach

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	РАЗДЕЛ 1 РАЗДЕЛ 1 Stellensuche, Bewerbung Bewerbungsanschreiben
2	РАЗДЕЛ 1 РАЗДЕЛ 1 Stellensuche, Bewerbung Stellensuche, Bewerbung 1) Чтение и перевод текста Bewerbungsmappe (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 18) 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 8, 21) 3) Чтение и перевод текста Bewerbungsanschreiben (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 45) 4) Выполнение упражнений к текстам (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 20, 46)
3	РАЗДЕЛ 2 РАЗДЕЛ 2 Vorstellungsgespräch Vorstellungsgespräch 1) Чтение и перевод текста Forderungen an Bewerber (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 80, 86), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 82, 87)
4	РАЗДЕЛ 2 РАЗДЕЛ 2 Vorstellungsgespräch Gespräch
5	РАЗДЕЛ 3 РАЗДЕЛ 3 Regeln für Korrespondenz Regeln für Korrespondenz 1) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für Fax-Korrespondenz (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.106) 2) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für E-Mail-Korrespondenz (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.114)
6	РАЗДЕЛ 4 РАЗДЕЛ 4 Angebot, Anfrage Angebot, Anfrage 1) Чтение и перевод текста Allgemeine Anfrage (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 125-127, 2) Выполнение упражнений (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 119, 126, 127, 128) 3) Чтение и перевод текста Angebot (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 143), 4) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 135)
7	РАЗДЕЛ 5 РАЗДЕЛ 5

№ п/п	Вид самостоятельной работы
	Bestellung: Bestellung: 1) Чтение и перевод текстов Widerruf von Bestellung и Ablehnung von Bestellung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 155, 169) 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 149)
8	РАЗДЕЛ 5 РАЗДЕЛ 5 Bestellung: Изучаемый раздел
9	РАЗДЕЛ 6 РАЗДЕЛ 6 Bestatigung des Zahlungs-eingangs und Versandanzeige Bestatigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige 1) Чтение и перевод текста Akkreditivbestatigung und Bestatigung des Zahlungseingangs (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 177), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 174) 3) Чтение и перевод текста Zahlungsverzogerung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204), 4) Выполнение упражнений к текстам (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-205)
10	РАЗДЕЛ 7 РАЗДЕЛ 7 Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation Lieferung 1) Чтение и перевод текста Lieferung: Mahnung. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204), 2) Чтение и перевод текста Antwort auf Reklamation. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 216),
11	РАЗДЕЛ 8 РАЗДЕЛ 8 Geschäftspräsentation, Geschäfts- präsentation, 1) Чтение и перевод текста Vorbereitung auf das Präsantieren eines Businessplans (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 226), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 232)
12	Подготовка к промежуточной аттестации.
13	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Немецкий язык: деловое общение М.М. Васильева, М.А. Васильева Книга Альфа-М: ИНФРА-М , 2014	ИТБ УЛУПС (Абонемент ЮИ); ИТБ

		УЛУПС (ЧЗІ ЮИ)
1	Деловой немецкий язык. Коммерция Н.И. Крылова Однотомное издание НВИ - ЧеРо , 1998	НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)
2	Бизнес-курс немецкого языка Н.Ф. Бориско Однотомное издание "Логос" , 1998	НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (уч.6); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

1. Электронно-библиотечная система Научно-технической библиотеки МИИТ: <http://library.miit.ru/> 2. Научно-электронная библиотека: <http://elibrary.ru/> 3. Словари: <http://multitrans.ru/>

<http://www.duden.de/definition>

<http://ru.pons.com/%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4>

4. Онлайн-упражнения к учебнику Lagune:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/lagune/index.php>

Menschen:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-1/menu.html>

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-2/menu.html>

5. Материалы по изучению немецкого языка: Сайт «Немецкой волны»

<http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

Языковой портал Австрии:

<http://sprachportal.integrationsfonds.at/>

Информация о жизни в Германии:

<http://www.germany.travel/de/index.html>

<https://www.deutschland.de/de>

<http://www.tourismus.de/europa/deutschland/>

Информация о жизни в Австрии:

<http://www.austria.info/at>

Форумы и клубы – немецкий как иностранный:

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache-lernen.de/>

<http://www.cafe-deutsch.de/>

<http://www.deutschunddeutlich.de/>

<http://www.irresdeutsch.com/>

<http://mein-deutsch.com/>

<http://club.germany.ru/>  
<http://www.de-online.ru/>  
<http://deutschdoma.ru/>  
<http://audio-class.ru/deutsch/deutsch.php>  
<http://deutsch.info/ru>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

ПЕРЕЧЕНЬ В аудиториях необходимы доски (меловые, маркерные или электронные), компьютеры с подключением к интернету, оборудование для просмотра видеоматериалов и использования записей на аудионосителях, принтеры и сканеры.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

1. аудитории с мультимедийным оборудованием  
2. доски (меловые и интерактивные)  
3. DVD и CD плееры  
4. оборудование для просмотра видеоматериалов  
5. компьютеры с выходом в интернет  
6. принтеры, сканеры

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 1 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).



## Авторы

Доцент, доцент, к.н. кафедры  
«Лингвистика»

Сачкова Елена  
Владимировна

Полякова Наталья  
Владиславовна

## Лист согласования

Заведующий кафедрой АДАОиФ  
Председатель учебно-методической  
комиссии

Н.А. Лушников

М.Ф. Гуськова